



Editing Renaissance Letters on Digital Support

*Summer Seminar*  
*Epistol* **ART**  
2016

Université de Liège (4-8 July)

## SUMMER SEMINAR EPISTOLART 2016

### *Editing Renaissance Letters on Digital Support*

UNIVERSITY OF LIÈGE

#### Description

LOCATION: Liège, Belgium

DATES: 4 -8 July 2016

COST: €500

From 4 - 8 July 2016, at the University of Liège, the EpistolART team is organising a seminar devoted to the publishing and study of letters from Italian Renaissance artists.

The five-day programme includes:

- Theory sessions focusing on codicological, paleographic, linguistic and historico-cultural aspects of the letters;
- practical sessions dedicated to the transcription, linguistic study and history of the letters as well as their digital processing;
- lectures given by internationally-renowned specialists;
- discussions between researchers and guest speakers;
- a tour of the city of Liège.

During the seminar, participants will take part in the complete publishing of one or more epistolary documents. This work will result in a nominative publication in the EpistolART database.

#### Organisation and scientific responsibility

ORGANISERS: Cristiano Amendola, Antonio Geremicca, Hélène Miesse and Gianluca Valenti

LECTURERS: Dominique Allart, Cristiano Amendola, Annick Delfosse, Laure Fagnart, Alessandro Aresti, Antonio Geremicca, Hélène Miesse, Paola Moreno and Gianluca Valenti

GUEST RESEARCHERS: Lucia Aquino, Antonio Ciaralli and Matteo Motolese

GUEST SPEAKERS: Marie-Luce Demonet, Renzo Bragantini and Alessio Assonitis

## Target audience

The seminar is aimed at researchers, doctoral students and post-doctoral students in the humanities. The *curricula* of the most deserving students may also be taken into account.

The corpus of the texts which will be analysed and transcribed during the classes requires a good knowledge of Italian. Applicants should also have at least passive knowledge of French and English.

## Objectives

The seminar organised by the EpistolART project team aims to develop philological, linguistic and historical research skills in the field of the digital publishing of letters from the *Quattrocento* and the *Cinquecento*. The corpus concerned will be from the *Carteggio inedito d'artisti dei secoli XIV, XV e XVI*, published between 1839 and 1840 by Johann Wilhelm Gaye, an anthology which is at the heart of the EpistolART project.

## Credit

Each participant will receive a certificate of participation at the end of the seminar.

## Contribution to the costs

Registration fees are **€500** to be paid no later than one month after receipt of the confirmation of acceptance. This amount will cover accommodation costs, lunch, coffee breaks and access to IT and library resources at the University of Liège.

## Applications

Applications, including a curriculum vitae and a cover letter (max. 1,000 characters) must be sent by email to [epistolart@ulg.ac.be](mailto:epistolart@ulg.ac.be) no later than **3 April 2016**.

Students not holding a Master's degree should attach a cover letter from one of their professors to their application. Selection will be based on applicants' experience and the goals expressed in the letter.

## Grants

Grants will be offered to the most deserving applicants to cover the registration fees.

## SUMMER SEMINAR EPISTOLART 2016

### *Editing Renaissance Letters on Digital Support*

UNIVERSITÉ DE LIÈGE

#### Description

LIEU : Liège, Belgique

DATES : 4-8 juillet 2016

COÛT : 500 EUR

L'équipe du projet EpistolART organise à l'Université de Liège, du 4 au 8 juillet 2016, un séminaire entièrement consacré à l'édition et à l'étude de lettres d'artistes italiens de la Renaissance.

Le programme, composé de cinq journées, prévoit :

- des sessions théoriques centrées sur les dimensions codicologiques, paléographiques, linguistiques et historico-culturelles des lettres ;
- des sessions pratiques dédiées à la transcription, à l'étude linguistique et historique des lettres, ainsi qu'à leur traitement informatique ;
- des conférences tenues par des spécialistes de renommée internationale ;
- des moments d'échange entre les chercheurs et les conférenciers invités ;
- une visite de la ville de Liège.

Durant le séminaire, les participants contribueront à l'édition complète d'un ou plusieurs documents épistolaires. Ce travail pourra donner lieu à une publication nominative dans la base de données EpistolART.

#### Organisation et responsabilité scientifique

COORDINATEURS : Cristiano Amendola, Antonio Geremicca, Hélène Miesse et Gianluca Valenti

ENSEIGNANTS : Dominique Allart, Cristiano Amendola, Annick Delfosse, Laure Fagnart, Alessandro Aresti, Antonio Geremicca, Hélène Miesse, Paola Moreno et Gianluca Valenti

CHERCHEURS INVITÉS : Lucia Aquino, Antonio Ciaralli et Matteo Motolese

CONFÉRENCIERS : Marie-Luce Demonet, Renzo Bragantini et Alessio Assonitis

## Public cible

Le séminaire s'adresse à des chercheurs, doctorants et post-doctorants en sciences humaines. Les *curricula* d'étudiants particulièrement méritants pourront également être pris en considération.

Le corpus des textes qui seront analysés et transcrits durant les leçons impose une bonne maîtrise de l'italien. Les candidats devront en outre avoir une connaissance, au moins passive, du français et de l'anglais.

## Objectifs

Le séminaire organisé par l'équipe du projet EpistolART vise à développer les compétences philologiques, linguistiques et de recherche historique dans le domaine de l'édition digitale de lettres du *Quattrocento* et du *Cinquecento*. Le corpus traité sera issu du *Carteggio inedito d'artisti dei secoli XIV, XV e XVI*, publié entre 1839 et 1840 par Johann Wilhelm Gaye, anthologie qui est au cœur du projet EpistolART.

## Crédits

Une attestation de participation sera délivrée à chaque participant au terme du séminaire.

## Participation aux frais

Les droits d'inscriptions s'élèvent à **500 €**, à verser au plus tard un mois après la réception de l'avis d'acceptation. Ce montant vise à couvrir les frais liés au logement, les repas de midi, les pauses-café, l'accès aux ressources informatiques et bibliographiques de l'Université de Liège.

## Candidatures

Les candidatures, composées d'un curriculum vitae et d'une lettre de motivation (max. 1.000 caractères), seront envoyées par mail à l'adresse [epistolart@ulg.ac.be](mailto:epistolart@ulg.ac.be) au plus tard le **3 avril 2016**.

Les étudiants qui ne sont pas titulaires d'un diplôme de master joindront à leur demande une lettre de présentation d'un de leurs professeurs. La sélection sera effectuée sur la base de l'expérience des candidats et des motivations exprimées dans la lettre.

## Bourses

Plusieurs bourses d'un montant équivalant aux frais d'inscription seront octroyées aux candidats les plus méritants.

## SUMMER SEMINAR EPISTOLART 2016

*Editing Renaissance Letters on Digital Support*

UNIVERSITÉ DE LIÈGE

### Descrizione

Luogo: Liège, Belgio

Date: 4-8 luglio 2016

Costo: 500 EURO

I membri dell'équipe del progetto EpistolART organizzano presso l'Université de Liège un corso seminariale estivo dedicato all'edizione e allo studio di lettere d'artisti del Rinascimento italiano.

Il programma, articolato in cinque giornate, prevede:

- sessioni pratiche dedicate alla trascrizione dei documenti epistolari, allo studio degli aspetti linguistici e storici, e all'elaborazione e al funzionamento delle banche dati;
- sessioni teoriche dedicate alla dimensione codicologica, paleografica, linguistica e storico-culturale dei documenti;
- conferenze serali tenute da specialisti di fama internazionale;
- dibattiti aperti con coordinatori e conferenzieri del ciclo di seminari;
- una visita alla città di Liegi.

I partecipanti saranno coinvolti nell'edizione di uno o più documenti. I lavori svolti troveranno pubblicazione nell'ambito della banca dati EpistolART.

### Organizzazione e comitato scientifico

COORDINATORI: Cristiano Amendola, Antonio Geremicca, H el ene Miesse e Gianluca Valenti

DOCENTI: Dominique Allart, Cristiano Amendola, Annick Delfosse, Laure Fagnart, Alessandro Aresti, Antonio Geremicca, H el ene Miesse, Paola Moreno e Gianluca Valenti

SPECIALISTI: Lucia Aquino, Antonio Ciaralli e Matteo Motolese

CONFERENZIERI: Marie-Luce Demonet, Renzo Bragantini e Alessio Assonitis

## Destinatari

La scuola è indirizzata a dottorandi, post-dottorandi e ricercatori in discipline umanistiche. Saranno presi in considerazione i *curricula* di studenti particolarmente meritevoli.

Una buona conoscenza dell'italiano è imposta dal corpus dei testi che sarà analizzato e trascritto nel corso delle lezioni. I candidati dovranno inoltre possedere una conoscenza almeno passiva delle lingue francese e inglese.

## Obbiettivi

Il corso mira a sviluppare competenze filologiche, linguistiche e di ricerca storica nell'ambito dell'edizione digitale di lettere del Quattrocento e del Cinquecento. Il corpus preso in esame proverrà dal *Carteggio inedito d'artisti dei secoli XIV, XV e XVI*, pubblicato tra il 1839 e il 1840 da Johann Wilhelm Gaye, base del progetto di edizione di EpistolART.

## Crediti

Un'attestazione di partecipazione sarà rilasciata ai partecipanti al termine del seminario.

## Quota d'iscrizione

La partecipazione al corso prevede una quota d'iscrizione pari a **500 €**, da versare entro e non oltre 30 gg. dalla ricezione dell'avviso di accettazione della candidatura. La quota comprende la copertura delle spese di alloggio, dei pranzi, delle pause caffè e l'utilizzo delle risorse informatiche e bibliografiche dell'Université de Liège.

## Candidatura

Per presentare la propria candidatura è necessario far recapitare il proprio *curriculum vitae* accompagnato da una lettera di motivazione (di max. 1000 caratteri), al seguente indirizzo email: [epistolart@ulg.ac.be](mailto:epistolart@ulg.ac.be), entro e non oltre il **3 aprile 2016**.

Gli studenti sono invitati inoltre, a far pervenire una lettera di presentazione redatta da un docente universitario. La selezione avverrà sulla base della valutazione dell'esperienza del candidato e delle motivazioni espresse nella lettera.

## Borse

È prevista l'assegnazione di borse di studio pari all'ammontare dell'intera quota d'iscrizione, da destinarsi ai candidati considerati più meritevoli in base ai dossier presentati.